

SEANCES DU MERCREDI 23 JUILLET 1980
VERGADERINGEN VAN WOENSDAG 23 JULI 1980ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERINGSEANCE DU MATIN
OCHTENDVERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 2410.

MESSAGES:

Page 2410.

Chambre des représentants.

ORDRE DES TRAVAUX:

Page 2410.

PROJET DE LOI (Discussion):

Projet de loi spéciale de réformes institutionnelles.

Discussion et vote des articles (suite):

A l'article 6, VI, § 1^{er}, 4^o: *Orateurs*: M. Storme, M. Claes, ministre des Affaires économiques, MM. De Rouck, Jorissen, Van Ooteghem, de Wasseige, Mme Pétry, p. 2411.A l'article 6, VI, § 1^{er} (nouveau): *Orateurs*: M. Van Elsen, M. Claes, ministre des Affaires économiques, p. 2412.A l'article 6, VII, § 1^{er}: *Orateurs*: MM. Van Elsen, de Wasseige, M. Claes, ministre des Affaires économiques, MM. Croux, S. Moureaux, p. 2413.A l'article 6, VIII, § 1^{er}: *Orateurs*: M. Ph. Moureaux, ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles, M. S. Moureaux, p. 2419.A l'article 6, VI, § 1^{er}, 4^o: *Orateurs*: MM. le chevalier de Stexhe, Van Elsen, De Rouck, Windels, Jorissen, Cooreman, S. Moureaux, M. Claes, ministre des Affaires économiques, Mme Pétry, MM. de Wasseige, Maes, p. 2421.

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 2410.

BOODSCHAPPEN:

Bladzijde 2410.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijde 2410.

ONTWERP VAN WET (Bespreking):

Ontwerp van bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

Beraadslaging en stemming over de artikelen (voortzetting):

Bij artikel 6, VI, § 1, 4^o: *Sprekers*: de heer Storme, de heer Claes, minister van Economische Zaken, de heren De Rouck, Jorissen, Van Ooteghem, de Wasseige, Mevr. Pétry, blz. 2411.Bij artikel 6, VI, § 1 (nieuw): *Sprekers*: de heer Van Elsen, de heer Claes, minister van Economische Zaken, blz. 2412.Bij artikel 6, VII, § 1: *Sprekers*: de heren Van Elsen, de Wasseige, de heer Claes, minister van Economische Zaken, de heren Croux, S. Moureaux, blz. 2413.Bij artikel 6, VIII, § 1: *Sprekers*: de heer Ph. Moureaux, minister van Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen, de heer S. Moureaux, blz. 2419.Bij artikel 6, VI, § 1, 4^o: *Sprekers*: ridder de Stexhe, de heren Van Elsen, De Rouck, Windels, Jorissen, Cooreman, S. Moureaux, de heer Claes, minister van Economische Zaken, Mevr. Pétry, de heren de Wasseige, Maes, blz. 2421.

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

MM. De Seranno et Bogaerts, secrétaires, prennent place au bureau.
De heren De Seranno en Bogaerts, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 10 h 40 m.
De vergadering wordt geopend te 10 u. 40 m.

CONGES — VERLOF

M. R. Gillet demande un congé pour raisons familiales jusqu'au 27 juillet inclus.

Vraagt verlof: de heer R. Gillet, wegens familiale aangelegenheden, tot 27 juli inbegrepen.

— Ce congé est accordé.

Dit verlof wordt toegestaan.

M. Nutkewitz, en raison d'obligations professionnelles, demande d'excuser son absence à la présente séance.

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Nutkewitz, wegens beroepsplichten.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

MESSAGES — BOODSCHAPPEN

M. le Président. — Par messages du 22 juillet 1980, la Chambre des représentants transmet au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance de ce jour:

1° Le projet de texte tendant à abroger l'article 59bis, § 8, de la Constitution.

Bij boodschappen van 22 juli 1980, zendt de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat, zoals zij ter vergadering van die dag werden aangenomen:

1° Het ontwerp van tekst strekkende tot opheffing van artikel 59bis, § 8, van de Grondwet.

2° Le projet de texte nouveau tendant à insérer dans le titre III de la Constitution un chapitre IIIbis «Prévention et règlement des conflits» et un article 107ter.

2° Het ontwerp van nieuwe tekst tot invoeging in titel III van de Grondwet van een hoofdstuk IIIbis «Voorkoming en regeling van conflicten» en van een artikel 107ter.

3° Le projet de texte nouveau de l'article 110 de la Constitution.

3° Het ontwerp van nieuwe tekst van artikel 110 van de Grondwet.

4° Le projet de texte nouveau de l'article 111 de la Constitution, par l'insertion d'un alinéa supplémentaire en vue de soumettre les impôts régionaux au principe de l'annualité.

4° Het ontwerp van nieuwe tekst van artikel 111 van de Grondwet om een nieuw lid in te voegen ten einde het beginsel van de eenjarigheid toepasselijk te verklaren op de gewestelijke belastingen.

5° Le projet de texte nouveau de l'article 113 de la Constitution.

5° Het ontwerp van nieuwe tekst van artikel 113 van de Grondwet.

— Renvoi à la commission de Révision de la Constitution et des Réformes des Institutions.

Verwezen naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming der Instellingen.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter. — Dames en Heren, uiteraard heb ik u een mededeling te doen, al was het maar wegens de vertraging waarmee wij onze vergadering beginnen.

Er is een voorstel van de FDF/RW-fractie in verband met onze werkzaamheden en het siert deze fractie dit voorstel te hebben gedaan. Wij hebben dit deze ochtend eerst besproken met de voorzitters van de andere fracties en zullen het vanavond in de commissie voor de Parlementaire Werkzaamheden in detail behandelen.

Het is goed dat u weet dat het op voorstel is van de oppositie dat onze agenda er ongeveer als volgt zou kunnen uitzien:

Wij vergaderen vandaag, en vrijdag zoals overeengekomen, van 10 uur 's ochtends tot 10 uur 's avonds en donderdag van 14 uur tot 22 uur, zodat de eindstemming over het wetsontwerp nr. 434 vrijdagavond zal plaatshebben. Zaterdag en zondag zullen er geen vergaderingen zijn; met het weekeind bent u dus vrij. Morgenvoormiddag vergadert de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming der Instellingen om een amendement van de regering en de grondwetsartikelen die door de Kamer zijn overgezonden, te bespreken. De fracties kunnen dan eveneens vergaderen maar daarover beslissen de fracties uiteraard zelf. Dat zal van hun ijver afhangen.

Vanaf maandag staan dan op onze agenda voor de openbare vergadering de grondwetsartikelen en de budgettaire wet.

En effet, le Sénat doit d'abord se prononcer sur les articles de la Constitution pour que la Chambre des représentants puisse discuter et voter le projet n° 619.

Nous entamerons la semaine prochaine, en séance publique, l'examen de la loi budgétaire. Aucune commission, pas même celle des Réformes institutionnelles, ne se réunira cette semaine-là.

Reste le projet n° 619 qui doit nous être transmis par la Chambre. Ce projet sera d'abord, cela va de soi, examiné en commission et ce après que le Sénat se sera prononcé sur la loi budgétaire. Il sera ensuite discuté en séance publique, c'est-à-dire aux environs du 4 août. Je n'ose préciser la date à laquelle seront terminés nos travaux, car elle dépend, bien entendu, de l'assemblée. Nous essaierons, en tout cas, de discuter et de voter le projet n° 619 dans le même esprit que celui qui va maintenant présider à nos travaux.

La proposition de l'opposition me paraît acceptable et a d'ailleurs reçu l'accord des différents chefs de groupe. Je présume que l'assemblée s'y ralliera également? (Assentiment. — Applaudissements sur de nombreux bancs.)

ONTWERP VAN BIJZONDERE WET TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN

*Hervatting van de beraadslaging
en van de stemming over de artikelen*

PROJET DE LOI SPECIALE DE REFORMES INSTITUTIONNELLES

Reprise de la discussion et du vote des articles

De Voorzitter. — Wij vatten de behandeling aan van het 4°, VI, § 1, van artikel 6 van het bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

Nous abordons l'examen du 4°, VI, § 1°, de l'article 6 du projet de loi spéciale de réformes institutionnelles.

Het woord is aan de heer Storme.

De heer Storme. — Mijnheer de Voorzitter, Mevrouw de Minister, Heren Ministers, geachte collega's, u zult zich misschien herinneren dat ik bij de inleidende bespreking van dit ontwerp terloops allusie heb gemaakt op de legistieke gebreken van de voorliggende tekst. Dit is reeds herhaaldelijk gezegd en sommigen hebben op deze tribune vóór mij verklaard dat een andere tekst het summum van onduidelijkheid is. Ik meen dat dit summum, op dit ogenblik, wordt bereikt, nu wij aan het 4° toe zijn. Ik nodig deze vergadering uit even de tekst op pagina 323 te herlezen en te pogen te begrijpen wat die nu eigenlijk inhoudt.

Onder VI, 4°, staat: «De gewestelijke economische expansie, met inachtneming van... en onverminderd het normatief kader..., met name...»

Wie deze tekst enkele keren heeft herlezen en wie zowel de bespreking van het ontwerp van wet nr. 261 waaruit deze tekst is overgenomen als van het ontwerp van wet nr. 434 heeft meegemaakt, kent er ongeveer de draagwijdte van. Hij zal zeggen dat dit «met name» slaat op de gewestelijke economische expansie en niet op het normatieve kader. Maar wie alleen steunt op de zinsbouw zou er die laatste interpretatie kunnen aan geven.

Ik heb gisteravond de minister van Economische Zaken een tekst voorgelegd met de vraag of hij ook van mening is dat de betere formulering die ik voorstel, in niets afdoet van de fundamentele draagwijdte van het 4°. De minister was van oordeel — als ik mij mag veroorloven daar allusie op te maken —, dat de tekst, zoals ik hem heb voorgesteld, inderdaad het ontwerp op dit gebied begrijpelijker maakt.

Ik heb geen amendement ingediend. Ik heb ook geen tekst rondgedeeld. Mijn vraag is alleen of, gezien wij over VI toch nog wel enkele ogenblikken zullen beraadslagen, ik intussen deze tekst mag laten vertalen en ronddelen. Want in het Frans is de tekst van het ontwerp, om de terminologie van onze collega De Bondt in herinnering te brengen, even schabouwelijk als in het Nederlands. Mijn voorstel bestaat erin onder 4° te vermelden: «De gewestelijke economische expansie, met name: a, b, c, d, e, alles met inachtneming van de regels van het Europese recht enzovoort, en onverminderd het normatieve kader waarbinnen de economische bedrijvigheid en de concurrentie worden uitgeoefend.»

Dan volgt in plaats van het «Echter», dat daar trouwens in de lucht hangt: «Evenwel geldt voor het bovenbepaalde onder 1° tot 4°, het volgende: 1° Voor de sectoren enzovoort.»

Mijn vraag aan de vergadering is of men ermee kan instemmen dat deze tekst wordt rondgedeeld, ten einde dit onderdeel van het ontwerp, dat totaal onleesbaar en onbegrijpelijk is, ten minste verstaanbaar te maken. Ik zou het waarden mocht de Senaat met dit tekstvoorstel en met dit procedurevoorstel instemmen.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik weet niet of wij in dit artikel 6, VI, 4°, a, het summum van onduidelijkheid hebben bereikt, maar ik moet toegeven dat de tekst die collega Storme mij gisteravond heeft overgemaakt, veel duidelijker en nauwkeuriger is en elke verkeerde interpretatie onmogelijk maakt. De regering zou de Senaat dan ook dankbaar zijn mocht hij de versie van de heer Storme willen aanvaarden als een tekstverbetering want inhoudelijk wordt met die verandering op geen enkel punt afgeweken van wat nu onder VI, 4° a, wordt gezegd.

Zo de Senaat, na ronddeling van de nieuwe tekst, aldus mocht beslissen, zou de regering dit bijzonder op prijs stellen. (*Applaus op sommige banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer De Rouck.

De heer De Rouck. — Mijnheer de Voorzitter, ik feliciteer de minister met dit gelukkig initiatief. In dezelfde geest wil ik nog een andere tekstverbetering voorstellen, namelijk de vervanging van het woord «prospectie» dat hier niet correct is, door «marktonderzoek». In die betekenis staat «prospectie» niet in het woordenboek.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben geen taalspecialist maar durf te vragen dat ter zake niet wordt aangedrongen omdat wij ons hier hebben gehouden aan de terminologie gebruikt in de wet op de economische expansie, die toch door Kamer en Senaat is goedgekeurd. Nu een ander woord kiezen zou achteraf interpretatiemoeilijkheden kunnen veroorzaken wat betreft de bevoegdheid van de gewesten inzake de economische expansiewetgeving.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Jorissen.

De heer Jorissen. — Mijnheer de Voorzitter, zo zullen wij nooit uit het slecht of verkeerd taalgebruik geraken. Wanneer wij ons steeds beroepen op fouten van vroeger, om dezelfde fouten opnieuw te begaan, komen wij er nooit uit. Wanneer wij hier overeenkomen dat «marktonderzoek» hetzelfde is als hetgeen de minister in zijn tekst bedoelt met «prospectie», kunnen er desaangaande toch geen interpretatiemoeilijkheden ontstaan. Wanneer dit aldus wordt geacteerd, krijgen wij eindelijk een correcte terminologie.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Ooteghem.

De heer Van Ooteghem. — Mijnheer de Voorzitter, ik feliciteer de minister omdat hij eindelijk heeft ingezien dat een tekstverbetering voorgesteld hetzij door de oppositie, hetzij door de meerderheid, kan bijdragen tot goed parlementair werk. Ik betreurt dat de regering gisteren bij de bespreking van artikel 5 niet dezelfde redelijke en soepele houding heeft aangenomen.

M. le Président. — La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, je suis assez étonné de voir la majorité proposer maintenant un amendement à un article qui a pourtant fait l'objet de discussions très importantes.

De heer Dewulf. — Het is geen amendement!

M. de Wasseige. — C'est possible. En commission, nous avons également été habitués à des modifications de textes qui ne constituaient pas de véritables amendements.

Cet «amendement», vous nous demandez en quelque sorte de l'accepter les yeux fermés puisqu'il n'est pas encore distribué et que nous n'en connaissons donc pas le contenu exact. Cette procédure me paraît pour le moins curieuse. Nous allons nous trouver obligés de réserver cet article faute d'avoir le document à temps. Ce n'est pas ainsi que nous arriverons au bout de nos travaux dans un délai raisonnable.

Après la proposition constructive que nous avons faite et qui a reçu tout à l'heure une approbation unanime — les applaudissements ont été significatifs —...

M. Wyninckx. — Pour l'avenir, pas pour le passé.

M. de Wasseige. — ... nous nous trouvons maintenant dans l'impossibilité d'accepter cette proposition dont, je le répète, nous ne connaissons pas le contenu exact. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — C'est un malentendu. Vous courez trop vite, si je puis m'exprimer ainsi. Il est de tradition que lorsqu'un membre propose, non pas un véritable amendement, mais une amélioration de texte, amélioration à laquelle, en principe, le ministre se déclare favorable, le texte soit traduit et distribué avant que l'on se prononce sur son sort.

Vous tirez des conclusions hâtives!

Je propose de poursuivre la discussion des amendements déjà introduits et de réserver le vote sur le VI aussi longtemps que ce texte n'aura pas été distribué.

M. de Wasseige. — Réserveons également les autres amendements au VI.

M. le Président. — Cela n'a rien à voir.

M. de Wasseige. — Nous ne pouvons pas le savoir.

M. le Président. — C'est la présentation qui change, rien de plus.

M. de Wasseige. — C'est M. Storme qui le dit !

Il me paraîtrait logique de réserver les amendements correspondants puis d'examiner le tout.

M. le Président. — La parole est à Mme Pétry, rapporteur.

Mme Pétry, rapporteur. — Monsieur le Président, en tant que rapporteur, je tiens à rappeler qu'en commission, tout au long des très longues discussions sur l'ensemble du projet, nos éminents collègues qui s'y connaissent en légistique et en juridisme ont émis maintes critiques sur un texte qu'ils estimaient susceptible d'être amélioré. C'est sans doute le cas ici, mais il ne faudrait pas que, pour un détail, en quelque sorte, on freine les travaux qui, ainsi que vous nous l'annonciez il y a quelques instants, semblaient au contraire devoir se dérouler plus normalement.

Je me permets de faire remarquer que ce n'est pas le moment de procéder ici à un travail qui aurait dû se faire en commission.

Je le prie de m'en excuser, mais le ministre, dont la bonne volonté est évidente, n'a pas vécu les débats en commission. Ce 4^e dont on parle, ayant déjà fait l'objet de modifications en commission, j'insiste pour que l'on n'y touche pas. Il conviendrait de ne pas continuer à vouloir améliorer le texte, sinon nous n'y arriverons pas !

M. Delmotte. — Très bien.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik moet eerlijk bekennen dat ik het niet meer goed begriep. Enerzijds hoor ik stemmen uit de oppositie die er zich over verheugen dat de regering bereid is bepaalde voor de hand liggende tekstverbeteringen te aanvaarden. Anderzijds zijn er ook stemmen uit de oppositie die duidelijk de notie tekstverbetering verwarren met de notie amendement.

Nu hoor ik van de zijde van de meerderheid, zich beroepend op wat in de loop van de voorbije dagen is gebeurd, dat het beter is de teksten te laten zoals ze zijn.

Ik meen, Mijnheer de Voorzitter, dat, indien men, ik wil het nog eens onderstrepen, een logisch, voor de hand liggend voorstel van tekstverbetering binnen enkele minuten zou willen onderzoeken, daar helemaal geen tijdverlies mede gemoeid is, wanneer wij nu even punt VI, 4^e, terzijde laten en verder gaan met de behandeling van de volgende paragraaf die verband houdt met de energie. Zo kunnen we nadien dadelijk weer de behandeling van VI, 4^e, aanvangen. Ik zie werkelijk niet in waarom de Senaat moet vrezen dat, in tegenstelling met de goede voornemens van daarnet, dit tijdverlies zou betekenen. (Applaus op de banken van de meerderheid.)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Jorissen.

De heer Jorissen. — Mijnheer de Voorzitter, wij kunnen natuurlijk moeilijk oordelen over een zuivere tekstverbetering, zolang wij niet over deze tekst beschikken. Wij zijn dan ook graag bereid dit te aanvaarden.

Ik wil toch even het woord nemen om mijn ongenoegen te uiten over wat de verslaggeefster heeft gezegd. Ik wil er de nadruk op leggen dat de commissie geen elite is die het werk doet waarna de algemene vergadering slechts mag knikken. Het werk wordt duidelijk hier in openbare vergadering gedaan. De commissie is een voorbereiding. Men moet niet altijd zeggen: in de commissie was het zus of zo. Hier in openbare vergadering is het dat het werk wordt gedaan. De commissie is slechts een voorbereiding.

Mme Pétry, rapporteur. — C'est en termes d'amendements que nous travaillons ici et non en termes de rédaction.

De Voorzitter. — Wij zullen dus straks de behandeling voortzetten van het 4^e van VI.

De heren Capoen, Van Elsen, Peeters, Van Ooteghem, Maes en De Rouck stellen volgend amendement voor:

F. In § 1 van hetzelfde artikel een *Vibis* (nieuw) in te voegen, luidende:

« *Vibis*. Het landbouwbeleid inbegrepen de ruilverkaveling en landherinrichting. »

F. Au § 1^{er} du même article, insérer un *Vibis* (nouveau), libellé comme suit:

« *Vibis*. La politique agricole, y compris le remembrement et la rénovation rurale. »

Het woord is aan de heer Van Elsen.

De heer Van Elsen. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, het betreft hier het toevoegen van het landbouwbeleid aan de gewestelijke bevoegdheden. Wij zouden daarbij het tweede gedeelte moeten laten vallen, namelijk de ruilverkaveling en de landinrichting, aangezien deze reeds vroeger, tijdens de behandeling van het hoofdstuk milieubeheer werd opgenomen in de gewestelijke bevoegdheden.

Gelet op de eigen aard van de landbouw menen wij dat dit beleid een materie is die aan de nationale bevoegdheid moet worden onttrokken en moet worden toegekend aan de regio's. De eigen aard, zowel voor de landbouw in Vlaanderen als in Wallonië, wordt bepaald door verschillen in omvang, in teelten, de grootte van de landbouwpercelen en nog vele andere facetten.

Zoals we reeds gisteren zeiden, menen wij dat op het gebied van de landbouw het initiatiefrecht bij de gewesten moet blijven, terwijl de nationale bevoegdheid zich zou moeten beperken tot de coördinatie van het beleid van de gewesten.

De grote lijnen van het landbouwbeleid worden ten andere bepaald op Europees niveau, waar ook een bijzondere taak is weggelegd voor de nationale overheid. Wij vragen het landbouwbeleid toe te voegen aan de gewestelijke bevoegdheden. (Applaus op de banken van de Volksunie.)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik weet dat er nog andere amendementen in dezelfde zin door andere senatoren onder meer de heer de Wasseige, werden ingediend. Ik antwoord nu terzelfder tijd aan al de indieners van amendementen in verband met het landbouwbeleid.

Men kan moeilijk ontkennen dat ingevolge de staatshervorming niet-onbelangrijke gedeelten van de vroegere nationale landbouwpolitiek getransfereerd zijn naar de gewesten.

Klaarblijkelijk ontsnapt het toch aan velen dat een niet te onderschatten gedeelte van het landbouwbeleid geïnternationaliseerd en geëuropeïiseerd is. Dat gedeelte hebben wij, nogal logisch, nationaal willen houden. Het heeft immers weinig zin datgene op te delen wat men, rekening houdend met de internationale normen en directieven in het kader van de EEG, nationaal moet houden.

Bij deze staatshervorming is er een maximale inspanning verricht met betrekking tot het landbouwbeleid. Elke verdere stap zou strijdig zijn met de aan de gang zijnde Europese integratie en zou daarenboven in contradictie zijn met elke conceptie van een snel en efficiënt beheer dat ook in de landbouwsector noodzakelijk is. Om deze reden vraagt de regering deze amendementen te verwerpen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement F de M. Capoen et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement F van de heer Capoen c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

142 membres sont présents.

142 leden zijn aanwezig.

128 votent non.

128 stemmen neen.

14 votent oui.

14 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Baille, Belot, Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claes, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Dalem, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleeck, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Devee, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeeers, Féaux,

Férrir, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Noël de Burlin, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mme Pétry, MM. Piot, Poulain, Poulet, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Verbist, Vergeylen, Verleysen, Vernimmen, Waltniel, Wathelet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Bertrand, De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Jorissen, Lagasse, Lepaffe, Maes, Moureaux, Renard, Vandezande, Van Elsen et Van Ooteghem.

De Voorzitter. — Bij VII van § 1 stellen de heren Van Elsen, Capoen, De Rouck, Maes, Van Ooteghem en Vandezande volgend amendement voor:

C. In hetzelfde artikel, § 1, VII, tweede lid, de letters *a* en *c* te doen vervallen.

C. Au § 1^{er}, VII, deuxième alinéa, du même article, supprimer les lettres *a* et *c*.

Het woord is aan de heer Van Elsen.

De heer Van Elsen. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren Ministers, geachte collega's, ik legde reeds een zelfde amendement neer tijdens de bespreking van wetsontwerp 261. Ons amendement stelt voor in het tweede lid van VII de letters *a* en *c* te doen vervallen. In het voorliggende wetsontwerp worden de bevoegdheden inzake het rationeel gebruik van de energie en inzake de kernbrandstofcyclus aan de nationale overheid voorbehouden.

Tijdens de bespreking van de programmawet in de commissie hebben wij eveneens vragen gesteld met betrekking tot het rationele gebruik van de energie. Wij hebben toen gemeend te mogen verstaan dat er algemene regelen zullen worden uitgewerkt voor het rationele gebruik van de energie op nationaal vlak, maar dat ook de gewesten bevoegd zullen zijn deze maatregelen te versterken of uit te breiden indien zij dat wensen. Als dat juist is zouden wij bereid zijn ons amendement terug te trekken. De gewesten moeten immers, gezien hun verschillende geardeheid, zelf maatregelen kunnen treffen om het rationeel gebruik van de energie te verzekeren.

In de verschillende regio's bestaan er eveneens verschillende meningen over de uitvoering van de kernbrandstofcyclus. Daarom moeten de gewesten ter zake een serieuze inspraak krijgen. Wij citeren in dit verband het reeds herhaaldelijk aangehaalde voorbeeld van de kernafval. In deze zin hebben wij dit amendement ingediend. Wij zullen naar het antwoord van de minister luisteren en hieruit misschien een andere conclusie trekken. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, pour le bon ordre de nos travaux, il conviendrait de ne pas se prononcer maintenant sur cet amendement.

La discussion porte sur les *a*, *b* et *c* du chapitre VII. Les amendements de M. Van Elsen se rapportent aux exceptions *a* et *c* qui figurent après le mot « toutefois », c'est-à-dire beaucoup plus loin.

Si nous voulons suivre l'ordonnance du texte, il convient de différer le vote, d'autant plus que je présente des amendements sur le même objet.

L'assemblée risque de ne plus s'y retrouver.

M. le Président. — Pour ma part, je m'y retrouve toujours. (*Sourires.*)

La question de M. Van Elsen est très claire.

Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, het is juist dat verderop bij de bespreking gelijkaardige amendementen, zoals dat van de heer de Wasseige, zullen terugkomen. Ik wens echter nu al te antwoorden op wat de heer Van Elsen heeft voorgesteld.

Wat het rationeel energieverbruik betreft, mag er geen misverstand bestaan. De tekst die de regering voorstelt, is precies en niet vatbaar voor discussie. Er wordt uitdrukkelijk gezegd dat de gewesten niet bevoegd zijn voor de aangelegenheden die wegens hun technische en economische ondeelbaarheid, een gelijke behandeling op nationaal vlak behoeven. De gewesten zijn in ieder geval niet bevoegd voor het rationeel energieverbruik. Dit wil echter niet zeggen dat de gewesten niet te pas komen bij het opstellen en uitvoeren van het REV-programma. De gewesten worden bij de conceptie van het programma betrokken, vanaf de start.

Wat de uitvoering van het REV-programma betreft, zijn de gewesten mede bevoegd of alleen bevoegd voor sommige aspecten van het programma.

Eén voorbeeld zal volstaan. Laten we veronderstellen dat isolatienormen worden opgelegd voor nieuwbouw of vernieuwbouw. Dit zou een uitdrukkelijke bevoegdheid zijn voor de gewesten. De gewesten worden dus duidelijk betrokken bij de conceptie en de uitvoering van het REV-programma en, voor de uitvoering van bepaalde elementen ervan, zijn de gewesten uitsluitend bevoegd. Ik hoop dat mijn antwoord, dat algemeen bedoeld is aangezien het programma nog niet in detail is vastgesteld, voldoende klaarheid brengt voor de ondertekenaars van het amendement.

Wat het tweede element betreft, moet ik waarschuwen voor de mogelijke gevolgen. Men stelt voor bepaalde aspecten van de kernbrandstofcyclus te regionaliseren. Aan de indieners van het amendement zou ik willen vragen over welke aspecten het eigenlijk gaat. Heeft men het over de aankoop van het uranium, over de verrijking van het uranium, over de activiteiten die in het hart van de kernreactor gebeuren? Heeft men het over de problemen die verband houden met het transport van het nucleaire afval? Gaat het om de wijze van behandeling van het afval, of om de wijze van stockering? Men heeft er het raden naar. Hier zou men een gevaarlijke weg kunnen opgaan.

Laten we veronderstellen dat men in het noorden van het land tot het heropwerken van het afval zou beslissen en dat men zulks in het zuiden van het land niet zou willen doen. Welke houding zou de nationale regering moeten aannemen ten aanzien van contracten die elektriciteitsproducenten inzake het bewerken van afval met andere Staten hebben afgesloten? Dit voorbeeld, om aan te tonen dat inzake kernbrandstof en de ganse kernbrandstofcyclus er maar één oplossing is, namelijk het nationaal houden ervan, des te meer omdat deze hele problematiek in een internationale context moet worden behandeld.

Mijnheer de Voorzitter, wat het tweede deel van het amendement betreft, mag men de indieners niet volgen. Wat het REV-programma aangaat, zou de verklaring die ik heb afgelegd, voldoende moeten zijn om de indieners ertoe aan te zetten hun amendement in te trekken.

De heer Van Elsen. — Mijnheer de Voorzitter, wij trekken ons amendement in.

De Voorzitter. — Het amendement is dus ingetrokken.

MM. de Wasseige, Serge Moureaux et Bonmariage présentent l'amendement que voici:

A. au § 1^{er}, VII, de cet article, remplacer le mot *a* par le texte suivant:

« *a*) La distribution d'électricité au moyen de réseaux dont la tension normale est inférieure ou égale à 70 000 volts. »

A. Letter *a* van § 1, VII, van dit artikel te vervangen als volgt:

« *a*) De elektriciteitsvoorziening door middel van netten met een normale spanning van 70 000 volt of minder. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, chers collègues, en ce qui concerne tout ce chapitre relatif à la politique de l'énergie, il s'impose particulièrement de ne pas perdre de vue les explications données en commission et reproduites au rapport, elles ont leur importance. Je le soulignerai une fois pour toutes, de très nombreuses précisions ont été apportées dans l'exposé des motifs et surtout lors des travaux de la commission; ces éléments doivent évidemment servir à l'interprétation des textes qui nous sont soumis.

Le point VII précise ce qu'il faut entendre au minimum — « en tout cas », dit le texte — comme étant de la compétence régionale.

C'est notamment le cas du point *a* « la distribution d'électricité au moyen de réseaux dont la tension nominale est inférieure à 30 000 volts... ». Il serait plus opportun de choisir une tension de 70 000 volts, et cela pour des raisons techniques.

En effet, les utilisateurs, clients industriels, voire intercommunales, sont alimentés en des endroits différents, à la fois en 30 000 volts et

en 70 000 volts. Un client raccordé aux deux tensions relèvera-t-il de la compétence régionale ou de la compétence nationale? C'est une raison suffisante d'inscrire « 70 000 volts » dans le texte.

Ensuite, il est assez curieux de trouver dans une loi, et plus particulièrement dans une loi à majorité spéciale, un texte comme celui-ci: « ... conformément aux règles de comptabilisation du Comité de contrôle de l'électricité et du gaz. » Ce comité de contrôle résulte d'une convention strictement privée entre les partenaires sociaux et les sociétés de production d'électricité. Or, voilà qu'une loi à majorité spéciale lie les pouvoirs à attribuer aux régions aux règles qui sont ou seront établies ou modifiées par une convention privée! Il est assez extraordinaire de lire dans une loi qu'un pouvoir public et, qui plus est, un pouvoir législatif et exécutif se soumettent, pieds et poings liés, à des règles qui seront fixées dans une convention purement privée, par des partenaires privés ayant des intérêts non pas généraux ou globaux, touchant l'ensemble du pays, mais au contraire, des intérêts très particuliers, souvent professionnels, parfois liés à une politique industrielle et, par conséquent, peut-être purement financiers.

Notre amendement, qu'on peut comparer dans son esprit, à celui qu'a présenté M. Storme, nous semble constituer une amélioration du texte sur le plan législatif. Si, après les mots « 30 000 volts », on supprimait la fin de la phrase commençant à « conformément », et si, en outre, on remplaçait « 30 000 volts » par « 70 000 volts », la portée du *a* du texte du projet ne serait pas fondamentalement modifiée. Il va d'ailleurs de soi que l'on peut adopter l'une ou l'autre suggestion. (Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, het is duidelijk dat het hier niet gaat om tekstverbeteringen, maar wel om fundamentele amendementen. Ik heb dit probleem laten onderzoeken door technici. Er werd vastgesteld dat degenen die stroom afnemen van de distributiemaatschappijen uiterst zelden boven de 30 000 volt gaan. In bepaalde subgewesten gaat men soms tot 36 000 volt en er zijn nog enkele uitzonderingen in het land waar de grens van 30 000 volt wordt overschreden. Over het algemeen doen degenen die verre boven de 30 000 volt gaan, geen beroep op de distributiemaatschappijen, maar nemen zij rechtstreeks af van de elektriciteitsproducent. Het gaat niet op van de uitzondering een regel te willen maken. De regel is 30 000 volt en de uitzondering waar dit wordt overschreden, zal in de toekomst niet meer worden toegelaten. Derhalve verzoek ik de Senaat dit amendement dat ertoe strekt 30 000 volt te vervangen door 70 000 volt niet aan te nemen.

Wat het controlecomité, dat inderdaad steunt op een privé-overeenkomst, betreft, wijs ik erop dat praktisch parallel met dit ontwerp ook de begrotingswet wordt behandeld die, naar ik hoop, volgende week zal worden goedgekeurd, en op grond waarvan dit controlecomité een officieel karakter zal krijgen. Derhalve vraag ik de Senaat de tekst zoals aangenomen door de commissie te behouden.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Croux.

De heer Croux. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, ik wens een vraag te stellen aan de minister over de indeling van de bevoegdheden inzake energiebeleid. In het artikel 6, § 1, vinden wij onder punt VII een opsomming van de gewestelijke aspecten van de energie die in elk geval onder de bevoegdheid vallen van de gewesten en tevens een opsomming van de aangelegenheden betreffende het energiebeleid waarvoor de gewesten niet bevoegd zijn. In § 3, 2°, van artikel 6, lezen wij dat er overleg wordt gepleegd tussen de betrokken executieven en de bevoegde nationale overheid voor iedere maatregel op het gebied van het energiebeleid, buiten de bevoegdheden opgesomd in § 1, VII, van artikel 6.

Mijnheer de Minister, hier staan wij voor een probleem. Ik wil u die vraag nu stellen omdat wij, wanneer dit punt wordt behandeld, misschien niet de gelegenheid zullen hebben u daarover te ondervragen. Waarop slaan concreet de uitzonderingen bedoeld in artikel 6, § 3, 2°? Er zijn drie mogelijkheden: ofwel zijn de nationale bevoegdheden uitgesloten voor het overleg, ofwel de regionale bevoegdheden, ofwel kan er zowel over de exclusief nationale bevoegdheden als over de exclusief regionale bevoegdheden bedoeld in artikel 6, § 1, VII, geen overleg plaatsvinden.

Ik meen dat het nuttig is deze vraag te stellen om later discussies over de interpretatie van deze bepaling te voorkomen.

De Voorzitter. — Ik veronderstelde dat de heer Croux wou spreken over het amendement. U heeft gisteren, in de algemene bespreking, voldoende tijd gehad om vragen te stellen. Wij beperken ons nu

tot de bespreking van de amendementen. Indien iedereen opnieuw vragen begint te stellen over het artikel, dan kunnen wij liever naar huis gaan. (Rumoer op verschillende banken.)

Wij trachten het werk zo goed mogelijk te organiseren. Gisteren hebt u gedurende twee uur algemene vragen kunnen stellen, nu spreken wij alleen over de amendementen waarover iedereen uiteraard het recht heeft het woord te voeren. De vraag die de heer Croux heeft gesteld had echter weinig te maken met het amendement.

Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik zal zeer beknopt antwoorden op de vraag van de heer Croux. Fundamenteel blijft het energiebeleid nationaal, maar de gewesten worden betrokken bij het concipiëren en bij de uitvoering van het nationaal energiebeleid.

In die geest werden de exclusieve regionale aspecten van het energiebeleid op papier gezet. Er zal een concertatie plaatshebben met de nationale instanties inzake de belangrijke maatregelen die door de gewesten worden genomen in het kader van hun exclusieve bevoegdheden. Fundamenteel is dat wat de nationale exclusieve bevoegdheden inzake het energiebeleid betreft er een concertatie is zowel op het vlak van het concipiëren als op het vlak van de uitvoering.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement A, *a*, de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement A, *a*, van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

149 membres sont présents.

149 leden zijn aanwezig.

132 votent non.

132 stemmen neen.

10 votent oui.

10 stemmen ja.

7 s'abstiennent.

7 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppen, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleeck, Delmotte, Mme De Looze-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féfir, Février, Flagotherier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mme Maes-Vanrobbaeys, MM. Mesotten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Verbist, Vergeyen, Verhaegen, Verleysen, Vernimmen, Waltniel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Bertrand, Cerf, Désir, de Wasseige, Dussart, Lagasse, Lepafé, Moureaux, Neuray et Renard.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. De Rouck, Jorissen, Maes, Van der Elst, Vandezande, Van Elsen et Van Ooteghem.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Serge Moureaux et Bon-mariage proposent l'amendement que voici :

B. Au § 1^{er}, VII, du même article, remplacer le littéra f par le texte suivant :

« f) Les sources d'énergies douces, nouvelles et non conventionnelles; »

B. Letter f van § 1, VII, van hetzelfde artikel te vervangen als volgt :

« f) De zachte, nieuwe en niet-conventionele energiebronnen; »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, chers collègues, on peut évidemment user de différents vocabulaires pour désigner les sources d'énergie non conventionnelles dans notre civilisation industrielle, telles que l'énergie solaire, éolienne ou hydraulique. Il est d'ailleurs assez curieux de les qualifier de nouvelles, alors qu'elles constituent certainement les sources d'énergie les plus anciennes. Mais enfin, il s'agit d'une expression consacrée.

Dans le projet de loi qui nous est soumis, il est mentionné que ces sources d'énergie sont de la compétence régionale, mais dans certaines conditions bien déterminées : « chaque fois qu'elles présentent un intérêt local ou constituent le prolongement de recherches industrielles relevant de la compétence régionale ».

Cette double restriction introduit à nouveau une source de conflits. Quand une source nouvelle d'énergie sera-t-elle d'intérêt local ? Où se trouve la limite ?

Encore pourrait-on peut-être trouver relativement facilement une délimitation en ce domaine. Par contre, lorsqu'il est dit qu'elles doivent constituer « le prolongement de recherches industrielles relevant de la compétence régionale », le problème est beaucoup plus délicat. Qu'est-ce qui constitue réellement le prolongement d'une recherche ou quelle source d'énergie n'est pas le prolongement d'une recherche de la compétence régionale ?

En outre, nous relevons ici un autre fait curieux. Il est question dans l'alinéa qui nous occupe des sources nouvelles d'énergie qui constituent le prolongement de recherches industrielles relevant de la compétence régionale. Or, si nous nous reportons aux dispositions relatives à la recherche, nous constatons que celle-ci concerne les matières visées précédemment. Un alinéa est donc défini par un autre, lequel lui-même est défini par le premier. On ne sait plus très bien finalement où l'on en est !

Les régions ont-elles ou non une compétence en matière de recherches dans le domaine des sources nouvelles d'énergie ?

Voilà pourquoi notre amendement, abstraction faite de la question du vocabulaire, tend à supprimer les conditions restrictives : « chaque fois qu'elles présentent un intérêt local ou constituent le prolongement de recherches régionales ».

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, wat het wetenschappelijk onderzoek betreft, verwijs ik naar de werkzaamheden in de commissie. Het probleem werd daar vaak genoeg besproken.

In verband met de zogeheten zachte energiebronnen zouden wij in vele gevallen in strijd komen met het fundamenteel principe van de technische en de economische ondeelbaarheid.

Ik vraag de Senaat dan ook dit amendement niet aan te nemen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement B, f, de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement B, f, van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

145 membres sont présents.

145 leden zijn aanwezig.

127 votent non.

127 stemmen neen.

18 votent oui.

18 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaensens, Akkermans, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleeck, Delmotte, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeeers, Féaux, Férir, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mesotten, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, M. Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Verbiest, Vergeylen, Verhaegen, Verleysen, Vernimmen, Waltniel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Cerf, Delpérée, De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Jorissen, Lagasse, Lepaffe, Maes, Moureaux, Neuray, Renard, Van der Elst, Vandezande, Van Elsen et Van Ooteghem.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Serge Moureaux et Bon-mariage proposent les amendements que voici :

C. Au § 1^{er}, VII, du même article, ajouter un littéra h, libellé comme suit :

« h) Les mines; »

C. § 1, VII, van hetzelfde artikel aan te vullen met een letter h, luidende :

« h) de mijnen; »

D. Au § 1^{er}, VII, du même article, ajouter un littéra i, libellé comme suit :

« i) Les ressources hydrauliques utilisées à des fins énergétiques. »

D. § 1, VII, van hetzelfde artikel aan te vullen met een letter i, luidende :

« i) de hydraulische middelen aangewend voor energiedoel-einden. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, la justification du premier amendement, qui vise à introduire un littéra h, est facile à comprendre.

S'il y a bien une activité industrielle nettement localisée, c'est bien le secteur des mines. S'il y a bien, d'autre part, une ressource régionale, c'est bien celle qui se trouve dans le sous-sol.

C'est la raison pour laquelle il nous paraît, de manière évidente, qu'il s'agit bien là d'une matière régionale. C'est pourquoi nous l'avons introduite dans la rubrique des aspects régionaux de l'énergie.

Mon deuxième amendement vise à introduire également les ressources hydrauliques utilisées à des fins énergétiques dans les matières régionales.

Nous avons vu hier que l'eau était de la compétence régionale, hormis un certain nombre de réserves. Or, étant donné la situation que nous connaissons actuellement sur le plan de l'énergie, il nous faudra valoriser de plus en plus toutes les ressources que nous possédons. Une des techniques de valorisation est d'utiliser à des fins énergétiques les cours d'eau, même de petit débit, ou les faibles chutes d'eau. Les mini-turbines permettent de tirer de l'électricité, peut-être pas sur une très grande échelle, mais, la multiplication de ce type d'installation permet quand même une valorisation de ressources énergétiques actuellement inexploitées.

Il s'agit là, bien sûr, de réalisations qui doivent être conçues précisément sur un plan très local, et donc obligatoirement par les institutions locales, par exemple les pouvoirs communaux. Il serait donc logique qu'elles dépendent de ces mêmes pouvoirs. Nous voyons se

développer ce genre de réalisations dans d'autres pays à un rythme assez important. Il n'y a pas de raisons que cela ne puisse se faire sur bon nombre de rivières dans certaines régions de Belgique, et en particulier en Wallonie.

Voilà pourquoi nous souhaitons que cette matière soit introduite dans les aspects régionaux de l'énergie. Cela ne change rien à la logique du projet, même en matière de politique de l'énergie. Il n'enlève rien au pouvoir national sur ce plan. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, wat het eerste amendement, in verband met de steenkolenmijnen betreft, herinner ik aan het volgende: ten eerste, strikt politiek gesproken heeft men beslist de staalnijverheid, de textielnijverheid, de scheepsbouw, de scheepsherstellingen en de steenkolenmijnen, nationaal te houden en de nationale solidariteit toe te passen; ten tweede, gezien vanuit het energetisch standpunt, gaat het hier om het beveiligen van een minimum aan energetische onafhankelijkheid, die niet alleen het Vlaamse maar ook het Waalse gewest ten goede kan komen.

Over de hydraulische middelen, kan ik het volgende zeggen: ten eerste, het gaat hier niet over een nieuwe energiebron; ten tweede, het is niet noodzakelijk een energetisch middel van lokaal belang, wel integendeel; ten derde, of het hier om bevaarbare of niet-bevaarbare waterlopen gaat, doet niets ter zake.

Ik vraag derhalve de verwerping van de twee amendementen.

M. le Président. — Monsieur de Wasseige, je présume que vous serez d'accord que nous émettions un seul vote sur les deux amendements?

M. de Wasseige. — D'accord, Monsieur le Président.

M. le Président. — Nous passons donc au vote sur les amendements C, h, et D, i, de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan dus over tot de stemming over de amendementen C, h, en D, i, van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

143 membres sont présents.

143 leden zijn aanwezig.

132 votent non.

132 stemmen neen.

11 votent oui.

11 stemmen ja.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Baille, Belot, Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Califice, Canipel, Carpels, Claes, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq (Constant), Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleeck, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Rouck, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelseers, Féaux, Férier, Févier, Flagothier, Gerits, Gijss, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Jorissen, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Maes (Robert), Mesotten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, M. Paque, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborgh, Van der Elst, Vandersmissen, Vandezande, Van Elsen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuijze, Van Ooteghem, Van Spitael, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Verleysen, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Cerf, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Lagasse, Lepaffe, Moureaux, Neuray et Renard.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Serge Moureaux et Bonmariage proposent l'amendement que voici :

E. Au § 1^{er}, VII, du même article, remplacer l'alinéa « Toutefois, les régions ... et en tout cas pour » par le texte suivant :

« Toutefois les régions ne sont pas compétentes pour ».

E. In § 1, VII, van hetzelfde artikel, het lid « De gewesten zijn echter ... in ieder geval niet voor » te vervangen door de woorden :

« De gewesten zijn echter niet bevoegd voor ».

La parole est à M. Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, notre amendement a pour but la suppression de quelques mots dans le libellé introductif des exceptions. Nous lisons dans le texte du projet : « Toutefois, les régions ne sont pas compétentes pour les matières dont l'indivisibilité technique et économique requiert une mise en œuvre homogène sur le plan national... » Ces derniers mots nous paraissent très dangereux pour la définition des compétences régionales, car une notion aussi générale que celle de l'indivisibilité économique peut faire qu'il ne reste plus rien comme compétences pour les régions.

En effet, en matière économique, on peut toujours prouver que tout est dans tout et que chaque problème est lié à celui du voisin. On ne peut jamais isoler de manière absolue un domaine par rapport à un autre avec lequel il est, soit en liaison de complémentarité, soit en concurrence.

On peut toujours considérer que cela constitue une indivisibilité économique. Ce membre de phrase donne donc la possibilité au pouvoir national de tirer un trait sur tout ce qui est régional, notamment sur les compétences attribuées dans les paragraphes précédents. Alors que ces derniers sont très précis et très limitatifs, il me paraît que, dans le libellé des exceptions, il vaudrait mieux préciser : « Toutefois, les régions ne sont pas compétentes pour : ». Suivraient alors les cinq alinéas prévus au projet, sans qu'il soit encore question de l'indivisibilité technique et économique. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est à M. Claes, ministre.

M. Claes, Ministre des Affaires économiques. — Monsieur le Président, je tiens à confirmer le principe fondamental selon lequel le secteur de l'énergie ne peut être limité par une quelconque frontière.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement E de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement E van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

151 membres sont présents.

151 leden zijn aanwezig.

132 votent non.

132 stemmen neen.

19 votent oui.

19 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Baille, Belot, Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claes, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq (Constant), Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleeck, Delmotte, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelseers, Féaux, Férier, Févier, Flagothier, Gerits, Gijss, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hismans, Hostekint, Houben, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesot-

ten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, M. Seeuws, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabee, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborgh, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitaal, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Verleysen, Vermimmen, Waltiel, Wathelet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Cerf, Delpérée, De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Jorissen, Lagasse, Lepaffe, Maes, Moureaux, Neuray, Renard, Van der Elst, Vandezande, Van Elsen et Van Ooteghem.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Serge Moureaux et Bonmariage proposent l'amendement que voici :

F. Au § 1^{er}, VII, du même article, après les mots « Toutefois les régions ... », supprimer le littéra *a*.

F. In § 1, VII, van hetzelfde artikel na de woorden « De gewesten zijn echter ... », letter *a* te doen vervallen.

Cet amendement est semblable à l'amendement C proposé par M. Capoen et consorts, et retiré par leurs auteurs.

La parole est à M. Serge Moureaux.

M. S. Moureaux. — Monsieur le Président, je voudrais présenter l'amendement F, qui vise à supprimer le littéra *a* relatif à l'utilisation rationnelle de l'énergie. Le projet du gouvernement vise à soustraire à la compétence des régions et à réserver au pouvoir national l'utilisation rationnelle de l'énergie. C'est là une indiscutable erreur. Le problème de l'énergie est une chose; l'utilisation rationnelle de l'énergie en est une autre. Si l'utilisation rationnelle de l'énergie, Monsieur le Ministre, peut effectivement requérir un certain nombre de mesures qui peuvent être nationales, identiques pour les trois régions; par contre chaque région peut au travers de ses propres compétences améliorer ou amplifier substantiellement les économies d'énergie. A travers les compétences que vous avez attribuées aux régions — je pense à l'urbanisme, à des primes aux investissements, à l'encouragement économique pour certaines activités —, il est bien évident que par « économies d'énergie » il faut entendre aussi l'isolation des immeubles ou une meilleure conception de l'urbanisme. Même si vous souhaitez conserver une possibilité de programmer au niveau national un plan d'économie d'énergie, je voudrais que vous disiez ici clairement que votre texte n'a pas pour effet ni pour objet de porter atteinte aux droits et devoirs des régions, à travers la mise en œuvre de leur compétence, de viser en toutes circonstances l'utilisation de celle-ci dans un esprit d'économie d'énergie. Il faut que l'urbanisme, la conception des immeubles soient utilisés à l'avenir dans cet esprit. Je voudrais donc que votre vision ne soit pas une sorte d'exclusive nationale qui aurait pour résultat que les pouvoirs régionaux ne se sentiraient pas, eux aussi, responsables d'un problème d'une grande importance à notre époque. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est à M. Claes, ministre.

M. Claes, Ministre des Affaires économiques. — Je ne suis pas du tout en désaccord avec M. Serge Moureaux. Je ne puis que confirmer ce que j'ai dit il y a quelques instants en réponse à l'amendement de M. Capoen qui, si j'ai bien compris, a retiré son amendement suite à cette réponse.

M. S. Moureaux. — Je retire mon amendement.

M. le Président. — Il vient donc à tomber.

MM. de Wasseige, Serge Moureaux et Bonmariage proposent ensuite l'amendement que voici :

G. Au § 1^{er}, VII, du même article, après les mots « Toutefois les régions ... », remplacer le littéra *b* par le texte suivant :

« *b*) Les grandes lignes de la politique d'approvisionnement énergétique; »

G. In § 1, VII, van hetzelfde artikel na de woorden « De gewesten zijn echter ... », letter *b* te vervangen als volgt :

« *b*) De grote beleidslijnen inzake energievoorziening; »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, le point *b* relatif aux exceptions parle du plan d'équipement national du secteur de l'électricité et il me semble que notre amendement devrait rencontrer l'assentiment du ministre. On pourrait s'attendre à trouver dans ce que se réserve l'Etat sur le plan national, les grandes lignes de la politique d'approvisionnement en énergie du pays. Or, on n'en trouve trace. La seule chose que l'on trouve c'est le plan national du secteur de l'électricité.

Il est assez curieux de constater que l'Etat se borne à se réserver, par cette loi à majorité spéciale, la programmation du plan d'équipement du secteur de l'électricité. En ce qui concerne l'approvisionnement en énergie du pays, peut-être les régions pourraient-elles s'en occuper en lieu et place de l'Etat ?

Nous aurions trouvé plus logique de voir figurer au point *b* une notion plus générale plutôt que ce point particulier relatif au plan d'équipement national de l'électricité qui, au contraire, intéresse directement les régions.

En effet, lorsqu'on envisage l'implantation d'une centrale ou l'installation d'une ligne à haute tension, il est évident que l'accord des régions est nécessaire, ne fût-ce que dans le cadre de leurs attributions en ce qui concerne l'aménagement du territoire.

Nous avons déjà défendu cet amendement en commission mais, comme à l'époque, nous n'avons pas reçu de réponse, nous l'avons réintroduit maintenant.

M. le Président. — La parole est à M. Claes, ministre.

M. Claes, Ministre des Affaires économiques. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, il ne s'agit pas, en l'occurrence, d'un point particulier, mais d'un point fondamental.

En effet, la mise sur pied, dans ce pays, de deux ou trois plans d'équipement qui, éventuellement, pourraient être contradictoires, ne permettrait pas de répondre aux objectifs et aux besoins de la population. Je demande dès lors qu'on maintienne le texte proposé par le gouvernement.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement G, *b*, de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement G, *b*, van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

145 membres sont présents.

145 leden zijn aanwezig.

127 votent non.

127 stemmen neen.

18 votent oui.

18 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Akkermans, André, Bascour, Bascoq, Bataille, Belot, Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cugnon, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq (Constant), Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleek, Delmotte, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Féris, Février, Flagthier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylén, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt,

MM. Sondag, Spitaels, Storme, Tilquin, Toussaint (Michel), Tous-saint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaver-beke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Verleysen, Vernimmen, Waltniel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Cerf, Delpérée, Désir, de Wasseige, Dussart, Hum-blet, Jorissen, Lagasse, Lepaffe, Maes, Moureaux, Neuray, Renard, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande et Van Ooteghem.

M. Bailly. — J'aurais voté non mais je suis arrivé trop tard.

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, M. de Wasseige et consorts proposent l'amendement suivant :

H. Au § 1^{er}, VII, du même article, après les mots « Toutefois les régions ... », remplacer la lettre *d* par le texte suivant :

« *d*) Les grandes infrastructures de stockage et d'interconnexion ; »

H. In § 1, VII, van hetzelfde artikel na de woorden « De gewesten zijn echter ... », letter *d* te vervangen als volgt :

« *d*) De grote opslag- en interconnectie-infrastructuren ; ».

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, voici le dernier amendement que nous avons à défendre en ce qui concerne ce chapitre.

Je voudrais que l'on lise attentivement le point *b* qui figure au bas de la page 324.

A vrai dire — et cela nous a quelque peu échappé en commission, — nous avons proposé de supprimer, purement et simplement, cet alinéa. Si le texte n'a pas été examiné de manière approfondie, on peut cependant se demander quelle est sa signification réelle.

En effet, on peut lire : « ... les grandes infrastructures de stockage ». Comme il s'agit de l'énergie, ces mots sont, à mon sens, très clairs. « La production, en ce compris les mines, » s'agissant d'énergie, ces termes me paraissent également clairs. Sont mentionnés ensuite : « le transport et la distribution » — de quoi ? je vous le demande — qui relèveraient de la compétence nationale. Mais il est précisé au point *a* que la distribution d'électricité est, en tout cas, régionale et qu'il en est de même pour la distribution publique du gaz ainsi que pour l'utilisation du grisé et du gaz pour hauts fourneaux.

Cette utilisation implique évidemment le transport et la distribu-tion.

On en parle ici mais il n'est pas précisé ce qui est transporté et distribué.

Je crois donc qu'il faudrait s'en tenir aux grandes infrastructures de stockage et d'interconnexion.

Toutefois, comme notre amendement visant à placer les mines dans les compétences régionales a été rejeté, il faudrait que les mines soient comprises ici.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, in de geest van mijn antwoord gegeven op het voorgaan-de amendement van de heer de Wasseige pleit ik ook hier voor het behoud van de oorspronkelijke tekst.

De formulering is hoegenaamd niet in tegenspraak met de voor-gaande teksten; het gaat hier duidelijk over het groot transport van energie en niet over het deel van de bevoegdheden dat is overgeheveld naar de gewesten.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement H, *d*, de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement H, *d*, van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

151 membres sont présents.

151 leden zijn aanwezig.

132 votent non.

132 stemmen neen.

18 votent oui.

18 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Ba-taille, Belot, Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Califice, Ca-nipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Cop-pens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq (Constant), Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleek, Mme De Loore-Raeymackers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le cheva-lier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, His-mans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemant, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lut-gen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Pan-neels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Michel), Tous-saint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaver-beke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Verleysen, Vernimmen, Waltniel, Wa-thelet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, Cerf, Delpérée, Désir, de Wasseige, Dussart, Hum-blet, Jorissen, Lagasse, Lepaffe, Maes, Moureaux, Neuray, Renard, Vandekerckhove, Van der Elst, Vandezande et Van Ooteghem.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Lahaye.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, je demande le vote par division, le premier vote intervenant sur les aspects régionaux de l'énergie, et le second sur les exceptions.

M. le Président. — Nous allons procéder maintenant au vote sur *a* à *g* du VII, § 1^{er}, de l'article 6.

Wij gaan nu over tot de stemming over *a* tot *g* van VII, § 1, van artikel 6.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

151 membres sont présents.

151 leden zijn aanwezig.

141 votent oui.

141 stemmen ja.

3 votent non.

3 stemmen neen.

7 s'abstiennent.

7 onthouden zich.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Ba-taille, Belot, Bertrand, Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Califice, Canipel, Carpels, Cerf, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Da-lem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq (Constant), Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleek, Mme De Loore-Raeymackers, M. Del-pérée, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, Désir, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, de Wasseige, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egel-meers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Goossens, Gramme, Guillaume (Fran-çois), Hanin, Henrion, Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux,

Hubin, Humblet, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagasse, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lepaffe, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Moureaux, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Neuray, Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Verleysen, Vernimmen, Waltniel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. De Meyer, Dussart et Renard.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Jorissen, Lahaye, Maes, Van der Elst, Vandezande, Van Elsen et Van Ooteghem.

M. le Président. — Je constate que le quorum et la majorité requis par les articles 59bis et 107quater de la Constitution sont atteints. Les lettres a à g du VII, § 1^{er}, de l'article sont donc adoptés.

Ik stel vast dat het quorum en de meerderheid, zoals de artikelen 59bis en 107quater van de Grondwet vereisen, bereikt zijn. a tot g van VII, § 1, van het artikel zijn dus aangenomen.

Nous allons procéder maintenant au vote sur la seconde partie du VII de l'article 6, qui a trait aux exceptions.

Wij gaan nu over tot de stemming over het tweede deel van VII van artikel 6, dat slaat op de uitzonderingen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

150 membres sont présents.

150 leden zijn aanwezig.

131 votent oui.

131 stemmen ja.

12 votent non.

12 stemmen neen.

7 s'abstiennent.

7 onthouden zich.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Baille, Belot, Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Clercq (Constant), Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleeck, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egemeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Verleysen, Vernimmen, Waltniel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Bertrand, Cerf, Delpérée, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Lagasse, Lepaffe, Moureaux, Neuray et Renard.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Jorissen, Lahaye, Maes, Van der Elst, Vandezande, Van Elsen et Van Ooteghem.

M. le Président. — Je constate que le quorum et la majorité requis par les articles 59bis et 107quater de la Constitution sont atteints. La seconde partie du VII de l'article 6 est donc adoptée.

Ik stel vast dat het quorum en de meerderheid, zoals de artikelen 59bis en 107quater van de Grondwet vereisen, bereikt zijn. Het tweede deel van VII van artikel 6 is dus aangenomen.

Nous allons procéder maintenant au vote sur le VII, § 1^{er}, de l'article 6.

Wij gaan nu over tot de stemming over VII, § 1, van artikel 6.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

148 membres sont présents.

148 leden zijn aanwezig.

128 votent oui.

128 stemmen ja.

3 votent non.

3 stemmen neen.

17 s'abstiennent.

17 onthouden zich.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Baille, Belot, Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq (Constant), Deconinck, Decoster, De Kerpel, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egemeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Verleysen, Vernimmen, Waltniel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. De Meyer, Dussart et Renard.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MH. Bertrand, Cerf, Delpérée, Désir, de Wasseige, Humblet, Jorissen, Lagasse, Lahaye, Lepaffe, Maes, Moureaux, Neuray, Van der Elst, Vandezande, Van Elsen et Van Ooteghem.

M. le Président. — Je constate que le quorum et la majorité requis par les articles 59bis et 107quater de la Constitution sont atteints. Le VII de l'article est donc adopté.

Ik stel vast dat het quorum en de meerderheid, zoals de artikelen 59bis en 107quater van de Grondwet vereisen, bereikt zijn. VII van het artikel is dus aangenomen.

Nous passons au VIII de l'article 6.

MM. Serge Moureaux, Bonmariage et de Wasseige proposent l'amendement que voici :

B. Au § 1^{er}, VIII, de cet article, remplacer le 1^{er} par la disposition suivante :

« 1^o La rationalisation et la coordination des intercommunales, en ce compris les modalités de fonctionnement, le contrôle et la fixation

du ressort des associations de communes dans un but d'utilité publique."

B. § 1, VIII, 1^{re}, van dit artikel te vervangen als volgt:

« 1^{re} De rationalisering en de coördinatie van de intercommunale verenigingen, met inbegrip van de werkwijze, de controle en de vaststelling van het ambtsgebied van de verenigingen van gemeenten tot nut van het algemeen. »

La parole est à M. Ph. Moureaux, ministre.

M. Ph. Moureaux, Ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, lors de la discussion générale de cet article, M. Verleysen m'a posé des questions auxquelles je n'ai pu répondre. Je lui ai promis de le faire au moment opportun.

Je tiens d'abord à lui dire que, dans les matières décrites dans ce point, les décrets peuvent jouer, mais dans la limite et le respect des lois nationales votées en ce domaine.

En ce qui concerne le Fonds des communes, la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, a prévu l'institution, à partir du 1^{er} janvier 1977, d'un nouveau Fonds des communes. Ce fonds est alimenté, aux termes de l'article 75 de la loi précitée, par un prélèvement sur les recettes fiscales courantes de l'Etat réalisées à la clôture de l'année budgétaire.

Par ailleurs, la mise sur pied d'un nouveau Fonds des communes étant particulièrement complexe par suite de l'existence des nouvelles communes nées des fusions, le gouvernement a estimé préférable que le fonctionnement du Fonds soit réglé non par le législateur mais par le Roi. Ainsi, c'est l'arrêté royal du 16 décembre 1976 qui a institué, à partir du 1^{er} janvier 1977, le nouveau Fonds des communes. C'est cette législation qui reste d'application.

M. le Président. — La parole est à M. Serge Moureaux.

M. S. Moureaux. — Monsieur le Président, la déclaration du gouvernement me laisse perplexe. En effet, le primo du VIII attribue aux régions les modalités de fonctionnement, le contrôle et la fixation du ressort des associations de communes.

L'application des lois organiques est la formulation restrictive qui a amené le dépôt de notre amendement visant à revenir à une ancienne formule du 261, première manière: la rationalisation et la coordination des intercommunales. Cela nous paraissait donner aux régions un pouvoir plus complet en leur attribuant la possibilité de légiférer par décrets dans l'organisation et surtout la rationalisation des intercommunales.

Si j'ai bien entendu ce que vient de dire le ministre, pour autant que les règles de base de la loi nationale soient respectées, le pouvoir décentralisé pourrait intervenir pour, en quelque sorte, améliorer la rationalisation des intercommunales et leur appliquer des règles spécifiques à telle ou telle région. C'est en tout cas ce que j'ai cru comprendre de son intervention.

Je crois cependant que notre texte, qui attribuerait expressément aux régions la rationalisation et la coordination des intercommunales, sans limiter leur action à l'application des lois organiques est plus clair.

Je maintiens donc ce texte, tout en me réjouissant de l'évolution plutôt favorable de l'interprétation du gouvernement.

M. le Président. — La parole est à M. Philippe Moureaux, ministre.

M. Ph. Moureaux, Ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, mon intervention se rapportait, tout à l'heure, à l'ensemble de ce point. Les questions posées maintenant ont trait essentiellement aux problèmes des intercommunales. Je voudrais faire, en cette matière, une mise au point qui, je l'espère, sera claire.

Comme il est expressément prévu par l'exposé des motifs du projet de loi des régions et des communautés, les régions ne sont pas compétentes pour les dispositions légales organiques des intercommunales.

Les dispositions de la loi du 1^{er} mars 1922 sont organiques. En conséquence, le législateur national est compétent pour toutes les dispositions légales organiques de cette loi. Par le fait même, les régions ne peuvent pas modifier cette loi. Cette matière reste de la stricte compétence nationale.

On peut se demander alors si une ordonnance régionale pourrait forcer les communes d'un territoire déterminé d'appartenir à l'une ou à l'autre intercommunale. A notre sens, il serait anticonstitutionnel de contraindre des communes à appartenir à une intercommunale.

Les communes ont le pouvoir d'appartenir ou de ne pas appartenir à l'une ou à l'autre intercommunale. On se pose en cette matière — et ici je vais m'efforcer de répondre à toutes les questions soulevées — le problème du ressort des intercommunales liées à la nouvelle répartition régionale.

D'après le texte même de l'article à l'examen, l'existence d'associations dont le ressort s'étend à plus d'une région, est reconnue. Toutefois, la compétence de la région est limitée à son territoire, en manière telle qu'un décret régional ne peut avoir aucune incidence sur une commune d'une autre région.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement B de M. Serge Moureaux et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement B van de heer Serge Moureaux c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

148 membres sont présents.

148 leden zijn aanwezig.

129 votent non.

129 stemmen neen.

18 votent oui.

18 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Baille, Belot, Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq (Constant), Deconinck, Decoster, De Kerpel, Mme De Loore-Raeymaekers, De Meyer, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelméers, Féaux, Féris, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Van-nieuwenhuyze, Van Spitael, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Verleysen, Vernimmen, Waltniel, Wathet, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Bertrand, Cerf, Delpérée, De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Jorissen, Lagasse, Lepaffe, Maes, Moureaux, Neuray, Renard, Van der Elst, Van Elsen et Van Ooteghem.

S'est abstenu:

Heeft zich onthouden:

M. Lahaye.

M. le Président. — Nous allons procéder maintenant au vote sur le VIII, § 1^{er}, de l'article 6.

Wij gaan nu over tot de stemming over VIII, § 1, van artikel 6.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

144 membres sont présents.

144 leden zijn aanwezig.

126 votent oui.

126 stemmen ja.

1 vote non.

1 stemt neen.

17 s'abstiennent.

17 onthouden zich.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Battaille, Belot, Boey, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieau, Califice, Canipel, Carpels, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Copens, Cornelis, Cudell, Cugnon, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq (Constant), Deconinck, Decoster, De Kerpel, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Dussart, Egelmeers, Féaux, Férir, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylén, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mme Pétry, MM. Piot, Poulain, Poullet, Radoux, Mme Remy-Oger, M. Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Sondag, Spitaels, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuysen, Van Spitael, Verbiest, Verhaegen, Vernimmen, Waltniel, Wathélet, Windels, Wyninckx et Leemans.

A voté non :

Heeft neen gestemd :

M. De Meyer.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bertrand, Cerf, Croux, Delpérée, De Rouck, de Wasseige, Humblot, Jorissen, Lagasse, Lahaye, Lepaffe, Maes, Moureaux, Neuray, Van Elsen, Van Ooteghem et Verleysen.

M. le Président. — Je constate que le quorum et la majorité requis par les articles 59bis et 107quater de la Constitution sont atteints. Le VIII, § 1^{er}, de l'article 6 est donc adopté.

Ik stel vast dat het quorum en de meerderheid, zoals de artikelen 59bis en 107quater van de Grondwet vereisen, bereikt zijn. VIII, § 1, van het artikel 6 is dus aangenomen.

De heer Verleysen. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb niet neen gestemd, omdat ik akkoord ga met het toevertrouwen van deze bevoegdheden aan de regionale executieven. Ik kan echter niet ja stemmen, omdat ik niet akkoord ga met de financieringswijze van het Fonds, hoofdzakelijk van het Gemeentefonds, zoals dit in de toekomst zal gebeuren.

Wij maken definitief wat wij uiteindelijk als een overgangsfase hebben bedoeld. Dat is volgens mij niet in overeenstemming met het regeerakkoord.

De heer Croux. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben niet tegen de voorgestelde tekst, omdat ik, zoals collega Verleysen, het principe kan aanvaarden van een nationaal Gemeentefonds, te verdelen tussen gewesten. Maar na de minister gehoord te hebben, ben ik van mening dat zijn verklaring over het behoud van de huidige verdeelsleutels voorbarig is en bovendien verder reikt dan het regeerakkoord. Dit punt moet worden besproken bij de behandeling van het ontwerp 619 van gewone wet op de institutionele hervormingen, met name daar waar over de financiering wordt gehandeld en over de ondergeschikte besturen.

M. le Président. — Je vous propose de revenir d'abord à la discussion du VI de l'article 6.

De heer Storme stelt volgende tekstverbetering voor :

VI. En ce qui concerne la politique économique :

4° L'expansion économique régionale, notamment :

a) La prospection et l'appel aux investisseurs ;

b) L'aide aux entreprises ou unités d'exploitation, en ce compris les règles d'application relatives aux lois et règlements en matière d'expansion économique régionale ;

c) L'aide à l'industrie du tourisme ;

d) L'octroi de subventions aux métiers d'art, à l'exclusion de subventions à la Commission nationale des métiers d'art ;

e) Les aides complémentaires et supplétives aux entreprises agricoles, le tout dans le respect des règles et des procédures fixées par les traités instituant les Communautés européennes ou en vertu de ceux-ci, et sans préjudice du cadre normatif dans lequel s'exerce l'activité économique et la concurrence.

Toutefois, en ce qui concerne les dispositions figurant au 1°, 2°, 3° et 4° ci-dessus, il y a lieu d'appliquer ce qui suit :

1° Pour les secteurs...

VI. Wat het economisch beleid betreft :

4° De gewestelijke economische expansie, met name :

a) De prospectie en het aantrekken van investeerders ;

b) De hulp aan ondernemingen of exploitatie-eenheden, met inbegrip van de regels voor de toepassing van de wetten en verordeningen inzake gewestelijke economische expansie ;

c) De hulp aan de toeristische nijverheid ;

d) De subsidiëring van de kunstambachten, met uitsluiting van de subsidiëring van de Nationale Commissie voor de kunstambachten ;

e) De aanvullende en suppletieve hulp aan landbouwbedrijven, alles met inachtneming van de regels en procedures vastgesteld door of krachtens de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en onverminderd het normatieve kader waarbinnen de economische bedrijvigheid en de concurrentie worden uitgeoefend.

Evenwel geldt voor het bovenbepaalde onder 1° tot 4°, het volgende :

1° Voor de sectoren...

Mag ik toch nog een kleine correctie aan deze tekst voorstellen, Mijnheer Storme ?

In *e* staat : « De aanvullende en suppletieve hulp aan landbouwbedrijven ». Wat daarop volgt, zou naar voor moeten worden gebracht. Dat zou dan worden : « 4° De gewestelijke economische expansie, alles met inachtneming van de regels en procedures vastgesteld door of krachtens de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en onverminderd het normatieve kader waarbinnen de economische bedrijvigheid en de concurrentie worden uitgeoefend, met name : ».

Zoniet zou het kunnen lijken alsof die bepaling enkel op *e* slaat en niet op *a*, *b*, *c* en *d*.

De heer Storme. — Akkoord, Mijnheer de Voorzitter.

M. le Président. — La parole est au chevalier de Stexhe.

M. le chevalier de Stexhe. — Monsieur le Président, je ferai une observation de forme. Plusieurs collègues et moi-même désirons souligner la présentation incorrecte du *e* de l'amendement qui ne traduit sans doute pas exactement la pensée de M. Storme.

Il conviendrait donc de remodifier le texte et, pour moi, il serait préférable d'arrêter la phrase après les mots « entreprises agricoles ». Suivrait alors un paragraphe distinct, rédigé comme suit : « Ces compétences s'exercent dans le respect des règles et des procédures... ».

J'attire toutefois l'attention du Sénat sur le fait que, dans l'esprit de M. Storme, la notion de respect des obligations internationales s'applique au 4° du VI relatif à l'expansion économique qui fait l'objet du texte de l'amendement. Si nous adoptons la présentation que je viens de suggérer — et de toute façon nous sommes d'accord de traiter cette matière dans un chapitre distinct —, nous devons nous rendre compte de ce que le respect des obligations internationales s'applique également au VI, 1°, 2°, 3°, du texte imprimé. Cela va de soi. Personnellement, j'ai toujours estimé qu'on pouvait inscrire le texte en tête du chapitre relatif aux compétences, étant donné que nous sommes tenus au respect des normes internationales et surtout des normes de la Communauté européenne, avec lesquelles nous sommes journellement confrontés. La jurisprudence de la Cour de cassation indique que les normes internationales ont la primauté sur la loi nationale. On aurait pu ne pas le spécifier, mais si l'on adopte ma suggestion, en inscrivant « Ces compétences s'exercent dans le respect des règles... », je ne vois pas d'obstacle à ce que ce texte vise soit l'ensemble des 1°, 2°, 3°, 4° ou le 4° séparément.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Elsen.

De heer Van Elsen. — Mijnheer de Voorzitter, het verwondert mij dat het voorstel van de heer De Rouck niet kan worden aanvaard. De heer De Rouck stelt voor het woord « prospectie » te vervangen door « marktonderzoek ». In letter *a* van het 4° is er immers een wijziging aangebracht. De Franse term « la recherche d'investisseurs » is ver-

vangen door « l'appel aux investisseurs ». In de Nederlandse tekst zijn de woorden « het zoeken naar investeerders » dus geworden « het aantrekken van investeerders ». Dit is ook een tekstwijziging. De minister heeft zich beroepen op bestaande wetgevingen om het woord « prospectie » te behouden. Dit argument houdt bijgevolg geen steek.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer De Rouck.

De heer De Rouck. — Mijnheer de Voorzitter, « prospectie » betekent in het Nederlands « bodemonderzoek » en niet « marktonderzoek ».

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Windels.

De heer Windels. — Mijnheer de Voorzitter, in verband met het woord « prospectie » zou het goed zijn een bedrijfskundig lexicon open te slaan. Wij zouden dan een gamma termen vinden die tot de bedrijfseconomische terminologie behoren, zoals marktstudie, marktonderzoek, marketing, publiciteit, promotie, public relations enz. Deze woorden bevatten elk een klein stukje van datgene wat hier door de regering wordt bedoeld. Wij moeten hier een akkoord bereiken over de betekenis van het woord « prospectie » in onze teksten. Filologische termen zijn natuurlijk juist, maar men heeft ook de bedrijfskundige betekenissen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Jorissen.

De heer Jorissen. — Mijnheer de Voorzitter, wij hebben hier te doen met loutere gemakzucht. In het Frans heeft men de term « la prospection ». Men heeft hiervoor niet direct een Nederlands woord gevonden en dus eenvoudigweg « prospectie » geschreven. Dit woord wordt hier niet juist gebruikt. Sommige Vlamingen gebruiken het woord in die zin, maar taalarmoede mag toch geen rechtvaardiging zijn.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Cooreman.

De heer Cooreman. — Mijnheer de Voorzitter, aangezien de commissie zal vergaderen om het amendement van de regering te onderzoeken, stel ik voor deze aangelegenheid eveneens opnieuw naar de commissie te verwijzen.

Mme Pétry. — Non ! non ! Je proteste.

De heer Cooreman. — Indien dit nieuwe voorstel van tekst wordt aanvaard in openbare vergadering is er een tweede lezing nodig.

De Voorzitter. — Uit het gesprek tussen de heer Storme en de minister blijkt dat het voorstel van de heer Storme niet als een amendement moet worden beschouwd.

Het is dus onmogelijk om deze tekstverbetering in openbare vergadering te bespreken. Dergelijke tekstverbeteringen hebben in de commissie al vaak genoeg aanleiding gegeven tot moeilijkheden. Ik wil echter de mening hebben van deze vergadering. Houdt men het bij de oude tekst of neemt men de nieuwe schikkingen aan ?

Mme Pétry. — Qu'on maintienne le texte de la commission, sinon on n'en sortira plus.

M. Delmotte. — Maintenons le texte de la commission.

De heer Wyninckx. — Ik stel eveneens voor de tekst van de commissie te behouden.

M. le Président. — La parole est à M. Serge Moureaux.

M. Serge Moureaux. — Monsieur le Président, mes chers collègues, à mon sens, cet amendement n'est pas uniquement de pure forme.

Mme Pétry. — Ce n'est pas un amendement. Proposez comme nous de s'en tenir au texte de la commission.

M. S. Moureaux. — C'est bien ce que je voulais dire. Cette so-disant amélioration de texte aura pour effet de modifier le sens de l'ensemble, en faisant porter les fameuses procédures des traités instituant les Communautés européennes sur des paragraphes qui n'étaient pas visés dans le texte de la commission.

Il s'agit donc d'une modification de fond et non de forme.

Le gouvernement doit s'en tenir au texte voté par la commission.

Nous avons d'ailleurs eu, en commission, et je fais ici appel au témoignage du rapporteur, des discussions à propos d'amendements déposés par notre collègue, M. de Stexhe, et qui visaient à « chapeauter » le tout de ce type de restrictions.

Le moment ne me paraît pas opportun de reprendre à nouveau ce débat. Ou bien, nous votons le texte tel qu'il est sorti des travaux de la commission ou bien nous y renvoyons le nouveau texte présenté par le gouvernement.

Mme Pétry. — Non !

M. S. Moureaux. — Il n'y a pas de moyen terme !

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, het spijt me dat men voor een welgemeende poging tot tekstverbetering de verzending naar de commissie vraagt. Ik zou dit te allen prijze willen vermijden. Ik vraag aan de Senaat of het niet mogelijk is zonder meer de tekstverbetering van de heer Storme — want het is eigenlijk geen amendement — te aanvaarden. Punt *e* is in de voorgestelde tekst weliswaar beter geformuleerd en laat duidelijk blijken dat de verwijzing naar de Europese normen betrekking heeft op *a*, *b*, *c*, *d* en *e*.

Mijnheer Moureaux, inhoudelijk gaat het niet over een uitbreiding of een wijziging. Als men in de inleiding onder 4° duidelijk een limiet stelt voor alles wat volgt onder *a* tot en met *e*, of men zegt het na *e* verwijzend naar 4°, inhoudelijk komt het op hetzelfde neer.

Het gaat hier dus duidelijk om een tekstverbetering, zonder enige andere bijbedoeling betreffende de inhoud.

De Voorzitter. — De auteur van het voorstel bedoelt hier duidelijk een vormverbetering.

Mme Pétry. — Raison de plus pour ne pas dépenser de l'argent !

De Voorzitter. — De vergadering moet akkoord gaan om deze wijziging als een vormverbetering te beschouwen. Ik heb niet de indruk dat men het hierover op alle banken eens is.

La parole est à Mme Pétry.

Mme Pétry. — Monsieur le Président, je propose formellement qu'on en revienne au texte du gouvernement, tel qu'il sort des travaux de la commission.

M. le Président. — Je mets aux voix la proposition du rapporteur.

Ik breng het voorstel van de rapporteur in stemming.

— Cette proposition, mise aux voix par assis et levé, est adoptée.

Dit voorstel, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, wordt aangenomen.

M. le Président. — MM. de Wasseige, Serge Moureaux, Bon-mariage et Humblot présentent les amendements que voici :

Q. a) Au § 1°, 4°, de cet article, remplacer le littéra *e* par le texte suivant :

« *e*) La politique agricole dans le respect des règles édictées par la communauté européenne ».

b) Au § 3 du même article, ajouter un 4°, libellé comme suit :

« 4° Les grands axes de la politique agricole à poursuivre au plan national et à défendre aux Communautés européennes. »

Q. a) In § 1, VI, 4°, van dit artikel letter *e* te vervangen als volgt :

« *e*) Het landbouwbeleid, met inachtneming van de regels uitgevaardigd door de Europese Gemeenschap ».

b) § 3 van hetzelfde artikel aan te vullen met een 4°, luidende :

« 4° De krachtlijnen van het landbouwbeleid dat op nationaal niveau moet worden gevoerd en in de Europese Gemeenschappen moet worden verdedigd. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, mon amendement a pour but de remplacer le point *e* du VI qui vise à octroyer aux régions la compétence concernant les aides complémentaires et supplétives aux entreprises agricoles par le texte suivant : « la politique agricole dans le respect des règles édictées par la Communauté européenne ».

En même temps, les deux sont évidemment liés, il conviendrait d'ajouter au paragraphe 3 du même article, qui prévoit les concertations entre les exécutifs régionaux concernés et l'autorité nationale compétente, un 4° qui tendrait à élargir la compétence régionale aux «grands axes de la politique agricole à poursuivre au plan national et à défendre aux Communautés européennes». Nous proposons donc d'accorder aux régions compétence sur l'ensemble de la politique agricole, étant bien entendu que leur autonomie n'est pas absolue puisqu'une concertation doit s'opérer, tant sur le plan national qu'international, notamment vis-à-vis des Communautés européennes.

Nous avons proposé ces modifications pour rester dans la logique de l'esprit du projet en discussion, qui est d'accorder un pouvoir bien défini aux régions, en particulier en matière agricole. A partir du moment où une autonomie est octroyée aux régions, elles sont tout aussi capables que le pouvoir national d'assurer la coordination nécessaire entre elles sur les points qui concernent les grands axes de la politique agricole.

Notre collègue, M. Neuray, a cité de nombreux exemples dans la discussion générale de l'article 6. Il est incontestable que, dans le domaine agricole, les régions du nord et du sud du pays connaissent des problèmes très différents, qui nécessitent donc des politiques différenciées.

On ne voit pas pourquoi chacune des deux régions ne serait pas compétente pour décider, librement, dans le cadre d'une concertation sur les grands axes de la politique agricole, de celle qui lui convient plus spécialement. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb reeds geantwoord op een gelijkaardig amendement ingediend door de heer Van Elsen.

M. le Président. — Pouvons-nous procéder à un seul vote sur les deux amendements?

M. de Wasseige. — Bien sûr, Monsieur le Président.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements Q, a et b, de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over de amendementen Q, a en b, van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

139 membres sont présents.

139 leden zijn aanwezig.

124 votent non.

124 stemmen neen.

14 votent oui.

14 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Bascq, Baille, Belot, Bogaerts, Bril, Bruart, Bury, Busieu, Califice, Canipel, Carpels, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Dalem, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleek, Delmotte, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Devee, MM. De Rore, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Dulac, Egelmeers, Féaux, Férier, Févier, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Sweet, Tilquin, Toussaint (Théophile), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Van-

derborgh, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathélet, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Bertrand, Cerf, Delpérée, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblot, Jorissen, Lepaffe, Maes, Neuray, Renard, Van Elsen et Van Ooteghem.

S'est abstenu:

Heeft zich onthouden:

M. Lahaye.

De Voorzitter. — De heren Maes, Jorissen, Van Ooteghem, Vandezande, Van Elsen en Peeters stellen volgend subsidiair amendement voor:

Au § 1°, VI, de cet article, après le mot «Toutefois», au 1°, deuxième alinéa, supprimer les mots «l'industrie du verre creux d'emballage».

In § 1, VI, van dit artikel na het woord «Echter», sub 1°, tweede lid, te doen vervallen het woord «glasverpakkingsnijverheid».

Bovendien stellen de heren Maes, Van Ooteghem, Vandezande, Jorissen en Van Elsen volgend subsubsidiair amendement voor:

Au § 1°, VI, du même article, après le mot «Toutefois», au 1°, deuxième alinéa, remplacer dans le texte néerlandais le mot «glasverpakkingsnijverheid» par le mot «holglasnijverheid».

In § 1, VI, van hetzelfde artikel na het woord «Echter», sub 1°, tweede lid, het woord «glasverpakkingsnijverheid» in de Nederlandse tekst te vervangen door het woord «holglasnijverheid».

Het woord is aan de heer Maes.

De heer Maes. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, wij zouden, zoals reeds genoeg werd beklemtoond, liefst gezien hebben dat het industriebeleid in zijn geheel aan de gemeenschappen werd toevertrouwd, uiteraard samengaan met het beheer over een maximum aan eigen financiële middelen. Maar ook als men zover niet wil gaan moet men logisch blijven.

In de oorspronkelijke tekst van het huidig ontwerp werd, wellicht voorzichtigheidshalve, geen opsomming gegeven van de industriesectoren waarin het beleid nationaal zou blijven. Thans worden echter wel enkele sectoren met name vermeld.

Men moet zich echter afvragen waarom voor bepaalde van deze sectoren in een nationaal beleid wordt voorzien en voor andere niet. Wij zouden nog kunnen begrijpen dat men voor een zeer beperkt aantal, zeer belangrijke sectoren met bijvoorbeeld vele duizenden werknemers, een nationaal beleid wil blijven voeren, maar dit is dan voor de holglasnijverheid niet het geval.

Daarom ons eerste, subsidiair amendement.

Ons subsubsidiair amendement beoogt alleen een tekstverbetering. Men spreekt hier van de «glasverpakkingsnijverheid». Volgens ons kan dat betekenen: de nijverheid die zich bezighoudt met verpakkingen voor glas.

Het zou al beter geweest zijn te zeggen «de verpakkingsglasnijverheid» maar best van al kan de term «holglasnijverheid» worden gebruikt. Alleen dit laatste woord staat in de *van Dale*, de andere woorden niet.

Als de regering akkoord gaat met een tekstverbetering voor dat ene woord ben ik zelfs bereid mijn subsubsidiair amendement in te trekken, en het te beschouwen als een tekstverbetering. Ik denk dat het wel gerechtvaardigd is. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, de glasverpakkingsnijverheid behoort tot het nationale pakket omdat er een compromis bestaat op basis waarvan steenkool, textiel enzovoort worden behandeld in het kader van de nationale solidariteit.

Wat de terminologische discussie betreft, merk ik op dat de term «holglasnijverheid» zich niet beperkt tot alleen maar alles wat glasverpakking aangaat. In de holglasnijverheid worden ook glazen bidders geproduceerd en dat is niet wat wij hier bedoelen. Zelfs indien het taalkundig verkieslijk zou zijn de uitdrukking «holglasnijverheid» te gebruiken vrees ik dat deze bepaling niet limitatief genoeg is. Derhalve stel ik voor de uitdrukking «glasverpakkingsnijverheid» te behouden.

De Voorzitter. — Ik stel voor dat wij over beide amendementen tegelijkertijd stemmen.

Je propose au Sénat de se prononcer par un seul vote sur ces amendements. (*Assentiment.*)

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements de M. Maes et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over de amendementen van de heer Maes c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

140 membres sont présents.

140 leden zijn aanwezig.

135 votent non.

135 stemmen neen.

4 votent oui.

4 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Akkermans, André, Bailly, Bascour, Basecq, Bataille, Belot, Bertrand, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Califice, Canipel, Carpels, Cerf, Chabert, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Dalem, Daulne, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Delmotte, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Désir, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, de Wasseige, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Dussart, Egelmeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Humblet, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagneau, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lepaffe, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Moureaux, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Neuray, Noël de Burlin, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Radoux, Mme Remy-Oger, M. Renard, Mme Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théophile), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Waltniel, Wathelet, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

M. Jorissen, Maes, Van Elsen et Van Ooteghem.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Lahaye.

M. le Président. — MM. Serge Moureaux, Bonmariage, de Wasseige et Humblet présentent l'amendement que voici :

P. Au § 1^{er}, VI, de cet article, après le mot « Toutefois », supprimer le 4^o.

P. In § 1, VI, van dit artikel, na het woord « Echter », het 4^o te doen vervallen.

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, chers collègues, l'amendement vise à supprimer le 4^o des exceptions qui déterminent les matières restant de la compétence nationale. Ce 4^o est libellé comme suit : « Les régions ne sont pas compétentes en ce qui concerne le Fonds de garantie établi au sein de la Caisse nationale de Crédit professionnel. »

Il est évident que le Fonds de garantie de la Caisse nationale de Crédit professionnel est un outil extrêmement important de la politique économique régionale et de l'aide aux petites entreprises en particulier, la CNCP ayant parmi ses objectifs l'octroi de crédit aux petites entreprises.

Dans la mesure où ce Fonds de garantie reste de la compétence nationale, les régions perdent une partie de leurs pouvoirs pour mener la politique qu'elles entendent suivre à l'égard des petites et moyennes entreprises.

Il est fréquent qu'un certain nombre de dossiers traités par les exécutifs régionaux qui requièrent des crédits pour l'aide à ces petites et moyennes entreprises nécessitent l'intervention du Fonds de garantie. L'Etat se réservant cette compétence, il va de soi que c'est lui qui décidera.

On commence donc par dire que les régions sont compétentes pour tout ce qui concerne l'aide aux entreprises, en particulier aux petites et aux moyennes, mais, curieusement, lorsqu'il s'agit du Fonds de garantie, seul l'Etat décide.

Les régions risquent, par ce biais, d'une part de ne pouvoir mener la politique qu'elles souhaitent à l'égard des petites et moyennes entreprises et, d'autre part, ce qui serait plus grave, de voir l'Etat décider d'aider telle ou telle entreprise, indépendamment de leur volonté.

La suppression de ce 4^o ne constituerait pas une innovation sensationnelle ou révolutionnaire. L'Entente des classes moyennes et l'Union wallonne des entreprises, réunies en congrès récemment, ont précisément réclamé la régionalisation de ce fonds de garantie.

Nous pensons qu'il faut supprimer ce 4^o pour leur donner satisfaction et surtout pour doter les régions d'une compétence logique et cohérente.

M. le Président. — La parole est à M. Claes, ministre.

M. Claes, Ministre des Affaires économiques. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je conseille à M. de Wasseige de réfléchir encore quelque peu à cet amendement.

Quelle est, en effet, l'évolution dans ce domaine ?

L'Etat n'accordera pas de garantie pour couvrir les décisions prises au niveau régional, sauf à titre supplétif.

Or, ce Fonds de garantie — je me réfère à la loi de 1978 — fonctionne avec la garantie de l'Etat. Dès lors, la création de deux ou trois fonds impliquerait que l'Etat n'accorde plus sa garantie; de plus, la base sur laquelle l'activité financière est menée dans ce domaine serait divisée. Cela ne répondrait pas aux vœux des PME et me paraît contraire à une bonne politique en leur faveur.

Je demande dès lors le rejet de l'amendement.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement P de M. Serge Moureaux et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement P van de heer Serge Moureaux c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

137 membres sont présents.

137 leden zijn aanwezig.

122 votent non.

122 stemmen neen.

15 votent oui.

15 stemmen ja.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Akkermans, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Califice, Canipel, Carpels, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleek, Delmotte, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveen, MM. de Rore, De Seranno, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Pouillet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théophile), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwen-

huijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Van-nieuwenhuyze, Van Spitael, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Verley-sen, Vernimmen, Waltniel, Wathélet, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Jorissen, Lagasse, Lepaffe, Maes, Moureaux, Neuray, Renard, Van Elsen et Van Ooteghem.

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, MM. de Wasseige, Serge Moureaux et Bonmariage présentent l'amendement que voici :

R. Au § 1^{er} de cet article, compléter le VI par les dispositions sui-vantes :

« 5° Les aides et les incitants à l'exportation de produits et de servi-ces, ainsi que la promotion de produits et de services ;

6° La défense du consommateur et de l'usager, dans le respect de la libre circulation des biens, des conditions de la concurrence et des normes minimum nationales ou internationales ;

7° Les appellations d'origine et la protection des marques. »

R. § 1, VI, van dit artikel aan te vullen als volgt :

« 5° De hulpverlening aan en het bevorderen van de uitvoer van produkten en diensten, evenals de promotie van produkten en dien-sten ;

6° De verdediging van de consument en de gebruiker, met eerbiedig-ing van het vrije verkeer van goederen, de concurrentievoorwaarden en de nationale of internationale minimumnormen ;

7° De bescherming van de merken en de merknamen. »

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, Messieurs les Ministres, Mesdames, Messieurs, comme nous l'avons déjà déclaré à plusieurs reprises, les compétences transférées aux régions en matière de politi-que économique sont insuffisantes, notamment dans les matières vi-sées par les trois points que nous proposons d'ajouter. De nombreux autres auraient pu être retenus également. Nous en avons parlé en commission, mais il nous a été répondu que selon l'accord politique, ces compétences n'étaient pas transférées. Il nous paraissait donc inu-tile d'insister en séance publique.

Par contre, nous pensons que les points 5°, 6° et 7° que nous propo-sons s'insèrent logiquement dans les compétences attribuées aux régions.

Quelle est leur portée ?

Le 5° concerne les aides et les incitants à l'exportation de produits et de services de la région ainsi que la promotion de ces produits et services.

En effet, comment mener une politique d'expansion économique régionale si les produits destinés à l'exportation n'entrent pas dans le champ d'application des compétences régionales ?

Nous estimons donc qu'il serait bon d'ajouter un 5° précisant que les aides et les incitants à l'exportation des produits et des services et la promotion de ces produits à l'exportation doivent faire partie des compétences régionales.

Le 6° que nous proposons a trait à la défense du consommateur et de l'usager. Ce point a de très nombreux rapports avec la protection de la nature et de l'environnement ainsi qu'avec l'aménagement du territoire, mais les choses sont ici considérées sous un autre aspect. En matière d'aménagement du territoire et de protection de la nature, en effet, ce sont les aspects : entreprises, organisation du territoire, production, qui sont primordiaux. On n'envisage pas la défense des usagers. Or, celle-ci devient de plus en plus nécessaire au fil des années.

Notre ajout est dans la logique du projet, mais a l'avantage de préciser les compétences régionales.

Le 7° que nous proposons d'ajouter concerne les appellations d'ori-gine et la protection des marques. Voilà bien un domaine lié aux régions. Cette précision supplémentaire permettrait une politique co-hérente en matière d'expansion économique. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Claes.

De heer Claes, Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, wat het 5° betreft, is het amendement zeer verstrekkend. Het komt erop neer dat al de organismen bevoegd

voor de aanmoediging en de verzekering van de export, zoals de Bel-gische Dienst voor Buitenlandse Handel, Compromex en de Delcre-deredienst, zouden worden opgesplitst in twee of drie delen. Dit zou niet alleen een versnippering betekenen van de beschikbare middelen, maar eveneens kunnen leiden tot een niet-onbelangrijke vervalsing van de concurrentievoorwaarden, om nog maar te zwijgen over de vraag die daarnet is gerezen in verband met het waarborgen van onze export, aangezien de Delcrederedienst duidelijk geviséerd wordt door het 5°. Ik meen dat wij zover niet mogen en niet kunnen gaan. Overi-gens, ik ken in de wereld geen enkele federale staatsinrichting waar men, wat dit punt betreft, gedaan heeft wat de heer de Wasseige suggereert. Dit geldt ook voor het 6° en het 7°. De Belgische dimensie is te klein om een aantal toch belangrijke normen op te leggen, waar-aan produkten en diensten zouden moeten voldoen met het oog op de bescherming van de consument. Dit nog eens opdelen in twee of drie, zou de industrieel of de fabrikant voor grote problemen plaat-sen, die bovendien zware supplementaire financiële uitgaven met zich brengen, zodat hun concurrentiekracht nog een bijkomende opdoffer zou krijgen. Dezelfde opmerking geldt voor het 7°. De dimensie is nu reeds te klein, vandaar de pogingen om te komen tot een internatio-nale aanpak.

Ik vraag daarom de verwerping van dit amendement.

M. le Président. — La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, je voudrais répondre en deux mots au ministre, dont les propos me paraissent dénaturer la portée de l'intervention.

Essayer de faire croire, comme lors de l'examen de l'amendement précédent, que par le biais des aides et des incitants à l'exportation, nous voulons couper en trois morceaux le Ducroire et le Compromex, est évidemment inexact.

De même, le fait que, selon le gouvernement, l'expansion économi-que soit de la compétence régionale, ne signifie pas que les outils nécessaires à cette réalisation sont divisés en trois. Que je sache, la SNCI et la Caisse nationale de Crédit professionnel n'en seront pas pour autant coupées en différentes branches ! Et cependant, le projet transmet bien cette compétence aux régions. Mais, je le répète, il ne faut pas justifier la demande de rejet de notre amendement par quel-que chose qui ne s'y trouve pas. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement R de M. de Wasseige et consorts.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement R van de heer de Wasseige c.s.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

139 membres sont présents.

139 leden zijn aanwezig.

123 votent non.

123 stemmen neen.

15 votent oui.

15 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Akkermans, André, Bailly, Basecq, Bataille, Be-lot, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Calewaert, Califice, Canipel, Carpels, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleecq, Delmot-te, Mme De Loore-Raeymaekers, M. De Meyer, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Dewor-me, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeeers, Féaux, Férier, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hismans, Hoste-kint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylén, Lacroix, La-gae, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mme Maes-

Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théophile), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Verleysen, Vernimmen, Waltniel, Wathélet, Wyninckx et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Bertrand, De Rouck, Désir, de Wasseige, Dussart, Humblet, Jorissen, Lagasse, Lepaffe, Maes, Moureaux, Neuray, Renard, Van Elsen et Van Ooteghem.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Lahaye.

M. le Président. — Nous allons procéder maintenant au vote sur le VI, § 1^{er}, de l'article 6.

Wij gaan nu over tot de stemming over VI, § 1, van artikel 6.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

141 membres sont présents.

141 leden zijn aanwezig.

123 votent oui.

123 stemmen ja.

4 votent non.

4 stemmen neen.

14 s'abstiennent.

14 onthouden zich.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Akkermans, André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Bury, Busieau, Calewaert, Califice, Canipel, Carpels, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cugnon, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq, Deconinck, Decoster, De Kerpel, Deleeck, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore,

De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Férir, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Gramme, Guillaume (François), Hanin, Henrion, Hismans, Hostekint, Houben, Hoyaux, Hubin, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lallemand, Lambiotte, Lavens, Lecoq, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Meunier, Mmes Nauwelaerts-Thues, Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Planckaert-Staessens, MM. Poulain, Poulet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théophile), Mme Turf-De Munter, MM. Vandenaabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderpoorten, Vandersmissen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Herreweghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Spitael, Verbist, Vergeylen, Verhaegen, Verleysen, Vernimmen, Waltniel, Wathélet, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. De Meyer, Dussart, Humblet et Renard.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bertrand, De Rouck, Désir, de Wasseige, Jorissen, Lagasse, Lahaye, Maes, Moureaux, Neuray, Storme, Van Elsen et Van Ooteghem.

M. le Président. — Je constate que le quorum et la majorité requis par les articles 59bis et 107quater de la Constitution sont atteints. Le VI, § 1^{er}, de l'article est donc adopté.

Ik stel vast dat het quorum en de meerderheid, zoals de artikelen 59bis en 107quater van de Grondwet vereisen, bereikt zijn. VI, § 1, van het artikel is dus aangenomen.

Nous poursuivrons cette discussion cet après-midi à 14 h 30 par l'examen du point IX.

Wij vatten dan de bespreking van punt IX aan deze namiddag te 14 u. 30.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 12 h 45 m.)

(De vergadering wordt gesloten te 12 u. 45 m.)